

Zgierzer Zeitung

№ 41.

Gazeta Zgierska

Bezugspreis

Jährlich	Mark	9.60
Halbjährlich		4.80
Vierteljährlich		2.40
Monatlich		0.80

Anzeigenpreis

für die Zeile . . . 30 Pf.

Erscheint Mittwochs u. Sonntags

Prenumerata

Rocznie	marek	9.60
Półrocznie		4.80
Kwartalnie		2.40
Miesięcznie		0.80

Cena ogłoszeń

za wiersz . . . 30 fen.

Wychodzi w środy i soboty.

Zgierz, den 7. Oktober 1916.



Zgierz, dnia 7 Października 1916 r.

Städtische Nachrichten.

Die Hausbesitzer der Stadt Zgierz werden hierdurch nochmals darauf aufmerksam gemacht, dass die Hausbücher Namen, Vornamen Stand, Geburtsjahr' bezw. Alter, Geburtsort, bei Frauen Familiennamen, Kreis, Religion, ob verheiratet oder ledig, sowie von wo und wann zugezogen, jeder im Haus befindlichen Person enthalten müssen.

Lohnende Beschäftigung.

Für Frauen, Mädchen, Männer und Burschen ist zurzeit Gelegenheit geboten, lohnende Beschäftigung bei der Kartoffelernte in Deutschland zu erhalten. Bei dieser Arbeit können auch Personen verwendet werden, welche bisher auf dem Lande noch nicht beschäftigt waren. Die Erlaubnis zur Rückkehr nach beendeter Kartoffelernte in die Heimat ist von den beteiligten Behörden grundsätzlich erteilt worden. Es wird für jede Person eine besondere Legitimationskarte ausgefertigt, welche zum Ueberstreiten der Grenze bei der Rückreise berechtigt.

Nach den eingelaufenen Mitteilungen haben die im letzten Monat zur Kartoffelernte abgereisten Personen sich derart gut eingearbeitet, dass viele Frauen und Mädchen bereits neben den vertraglich zugesicherten Naturalien (Kartoffeln, Brot, Grütze, Milch, Salz, Heringe) einen Lohn von täglich bis 3 Mark verdienen.

Es können auch ganze Familien mit Kindern — nicht unter 12 Jahren—Arbeit erhalten, ebenso können sich ältere Personen melden.

Die Beschäftigungslosen werden auf die günstige Verdienstegelegenheit hingewiesen und ermahnt, sich baldigst in einer der Annahmestellen (Lodz, Promenadenstrasse 3, Lodz, Hoher Ring 3/4, Tomaszow, Gusteckerstr. 35, Magistrat Brzeziny, Magistrat Zgierz, Nebenstelle Konstantinow, Zgierzstrasse, Nebenstelle Alexandrow bei Th. Schulz, Nebenstelle Koluszkki bei Landwirt Buchholz, Arbeiterzentrale Pabianice, Arbeiterzentrale Lask) sofort zu melden.

Auch alle Wohltätigkeitsanstalten, Unterstützungsvereine und die Verwaltungen der billigen Küchen werden gut tun, ihre Schutzbefohlenen nachdrücklichst zur Annahme der erwähnten Arbeit anzuhelfen. Es können dadurch erhebliche Beträge an Unterstützungen erspart werden, für deren Verwendung im kommenden Winter noch überreichlich Bedarf eintreten wird.

Polizeiverordnung.

Auf Grund der Verordnung des Herrn Oberbefehlshabers Ost vom 22. März 1915 in Verbindung mit der Verordnung des Herrn Generalgouverneurs vom 8. September 1915 erlasse ich für den Stadtbezirk Lodz, sowie für die Stadtbezirke Tomaszow, Zgierz und Pabianice im Einvernehmen mit dem Herrn Militär-Gouverneur folgende Polizeiverordnung:

§ 1.

Die Einfuhr von Kartoffeln mit der Eisenbahn, mit der Kleinbahn oder der elektrischen Bahn in den Stadtbezirk Lodz oder

Wiadomości miejskie.

Właścicielom domów miasta zgierza niniejszym poraz wtóry zwraca się uwagę, że księgi domowe zawierać winni nazwiska, imiona, stanowisko, data urodzenia lub wiek, miejsce urodzenia, nazwisko rodziców żon, powiat, wyznanie, żonaty lub kawaler, jak również skąd i kiedy przybył, każdej znajdującej się w domu osoby.

Praca w Niemczech.

Kobietom, dziewczętom, mężczyznom i chłopcom nadarza się obecnie sposobność, otrzymania w Niemczech oplatującego się zajęcia, przy kopaniu ziemniaków. Do pracy tej mogą być również użyte osoby, które jeszcze na wsi nie pracowały. Odnośne władze udzieliły zasadniczo zezwolenia na powrót do domu po ukończonem kopaniu. Dla każdej z osób wystawiana była specjalna legitymacja, upoważniająca w drodze powrotnej do przekroczenia granicy.

Według nadeszłych wiadomości, osoby, które udały się ubiegłego miesiąca do kopania ziemniaków, wprawiły się do tego stopnia, że wiele kobiet i dziewcząt zarabia dziennie do 3 marek oprócz zapewnionych kontraktem naturalii (ziemniaki, chleb, kasa, mleko, sól, śledzie).

Prace mogą otrzymać całe rodziny z dziećmi nie młodszymi, jak 12-letniemi. Osoby starsze mogą się również zgłosić.

Bezrobotnym zwraca się uwagę na korzystną sposobność zarobkowania i upomina się ich by się zaraz zgłosili do jednego z biur przyjęć (Łódź, Spacerowa 3, Łódź, Górny Rynek 3/4, Tomaszów, ul. Gustekera 35, magistrat brzeziński, magistrat zgierski, filja biura w Konstantynowie, ul. Zgierska, filja biura w Aleksandrowie u Th. Schulza, filja biura w Koluszkach, u wiesniaka Buchholza, Centrala robotnicza w Pabjanicach, Centrala robotnicza w Łasku).

Zakłady dobroczynne, stowarzyszenia pomocy i zarządy tanich kuchni uczynią dobrze, gdy powierzonych im opiece skłonią najenergiczniej do przyjęcia wyżej wymienionej pracy. Można będzie przez to zaoszczędzić znaczne sumy wsparć, potrzeba których okaże się w niedchodzącej zimie aż za wielką.

Obwieszczenie.

Na zasadzie rozporządzenia Głównodowodzącego na wschodzie z dnia 22 marca 1915 r., w połączeniu z rozporządzeniem Jeneral-Gubernatora z dnia 8 września 1915 r. niniejszem, w porozumieniu z gubernatorem wojennym wydaję dla obrębu miasta Łodzi, oraz obrębu miast Tomaszowa, Zgierza i Pabjanic następujące rozporządzenie policyjne.

§ 1.

Dowóz ziemniaków koleją, koleją podjazdową lub elektryczną do miast Łodzi, Tomaszowa, Pabjanic i Zgierza jest jedynie

die Stadtbezirke Tomaschow, Pabianice und Zgierz ist nur der Verkehrsabteilung des Wirtschaftsausschusses beim Verwaltungschefs und den Verpflegungsdeputationen der vier Städte gestattet. Die Einfuhr auf jede andere Art (Wagen, Karren, Traglaft) ist nur mit besonderer Bezugsanweisung erlaubt.

§ 2.

Der Erwerb von Kartoffeln darf nur stattfinden:

a) auf Grund von Kartoffelkarten, die für Perioden von je 14 Tagen ausgestellt werden;

b) auf Grund von Bezugsanweisungen, die für die Zeit vom 2. Oktober 1916 bis zum 31. März 1917 und vom 1. April bis zum 15. August 1917 ausgefolgt werden.

Die auf die Kartoffelkarte zu beziehende Gewichtsmenge wird für jede Periode besonders festgestellt. Die Bezugsanweisungen, die zunächst für die erste Periode vom 2. Oktober 1916 bis zum 31. März 1917 ausgegeben werden, lauten auf eine Gewichtsmenge von 300 poln. Pfund für die Person.

Mit der Aushändigung einer Bezugsanweisung erlischt das Recht auf den Empfang von Kartoffelkarten; die Bezugsanweisungen können aber ganz oder zum Teil zurückgegeben werden; in diesem Falle lebt das Recht zum Bezuge von Kartoffelkarten für die Zeit wieder auf, für welche Bezugsanweisungen zurückgegeben werden.

§ 3.

Die Ausgabe von Kartoffelkarten und Bezugsanweisungen findet an denselben Stellen statt, an denen die Brot- und Mehlkarten ausgegeben werden.

§ 4.

Die Bezugsanweisungen berechtigen in Höhe des darauf vermerkten Gewichts zur Einfuhr von Kartoffeln aus folgenden Kreisen:

Lodz-Land, Brzeziny, Lask, Lenczyca südlich der Sperrlinie, Turek östlich der Sperrlinie.

In die Stadt Lodz dürfen Kartoffeln auf Bezugsanweisungen nur auf folgenden Strassen eingeführt werden:

Zgierska, Lagiewnicka, Brzezinska, Rokicinska, Rzgowska, Pabianicka, Karolewska, Konstantynowska, Alexandrowska.

Bei den Absperrwachen an den Grenzen der Städte sind die Abschnitte der Bezugsanweisungen entsprechend der Menge der eingeführten Kartoffeln abzugeben.

§ 5.

Kooperativen, Volkskuchen und dergleichen Einrichtungen dürfen an Einwohner von Lodz, Zgierz, Pabianice und Tomaschow Kartoffeln nur gegen Abgabe eines entsprechenden Abschnittes der Kartoffelkarte verabfolgen.

Für den Fremdenverkehr werden den Gastwirtschaften besondere Bezugsanweisungen nach Massgabe des Bedarfs ausgestellt.

§ 6.

Der Erlass einer besonderen Ausführungsanweisung für die Regelung der Kartoffelversorgung bleibt vorbehalten.

§ 7.

Der Handel mit Kartoffelkarten und Bezugsanweisungen, sowie deren unentgeltliche Abgabe ist verboten.

§ 8.

Zu widerhandlungen gegen diese Verordnung werden mit Geldstrafen bis zu 5000 Mark oder Haft bis zu 3 Monaten bestraft.

Kartoffeln, welche entgegen den vorstehenden Bestimmungen eingeführt oder in den Verkehr gebracht werden, werden ohne Entschädigung eingezogen und den Verpflegungsdeputationen der Städte überwiesen.

§ 9.

Diese Verordnung tritt am 2. Oktober 1916 in Kraft.

Lodz, den 20. September 1916.

Der Kaiserlich Deutsche Polizei-Präsident
J. v. v. Bernewitz.

Im Vollzuge vorstehender Polizeiverordnung gebe ich für die Stadt Zgierz folgendes bekannt:

Die Ausgabe von Bezugsanweisungen oder Kartoffel-Karten erfolgt durch die Brotkarten-Abteilung — Schlammstrasse 10, und zwar strassenweise in nachstehender Reihenfolge:

Montag, den 9. Oktober 1916.

von 8 — 12 Uhr vormittags

Langestrasse Strykowerstrasse

von 2 — 6 Uhr nachmittags

Lodzerstrasse Fröhlichestrasse

Piontker-

Dienstag, den 10. Oktober 1916.

von 8 — 12 Uhr vormittags

Feldstrasse Taubenstrasse

Mittel - Sand -

dozwołony wydziałowi przewozowemu rady gospodarczej przy Szefie Administracji i komitetem żywnościowym w wyżej wspomnianych 4 miastach. Dowóz w inny sposób (furmanka, dwukołowym wózkiem, nosidłem) jest dozwolony tylko za kwitem na sprowadzenie ziemniaków.

§ 2.

Nabywanie ziemniaków może się tylko odbyć;

a) na zasadzie „kart na ziemniaki“, które wystawiać się będą na okres 14-dniowy.

b) na zasadzie kwitów na sprowadzenie ziemniaków, które będą wystawione na czas od 2 października 1916 r. do 31 marca 1917 r. i od 1 kwietnia do 15 sierpnia 1917 r.

Ilość ziemniaków, uprawiająca do kupna na zasadzie „kart ziemniaków“ na każdy okres ustanowiono osobno. Kwity na sprowadzenie ziemniaków, które po raz pierwszy będą wydane na czas od 2 października 1916 r. do 31 marca 1917 r., opiewają na 300 polskich funtów na osobę.

Z chwilą wydania kwitu na sprowadzenie ziemniaków prawo do otrzymania „kart na ziemniaki“ ustaje; kwity na sprowadzenie ziemniaków jednakże mogą być w całości lub częściowo zwrócone; w takim razie prawo do otrzymania kart ziemniacznych się odnawia na ten czas, na który kwity na sprowadzenie ziemniaków zostały zwrócone.

§ 3.

Wydawanie „kart na ziemniaki“ i kwitów na sprowadzenie ziemniaków odbywa się w tych samych miesiącach, w których wydawane zostają karty chlebowo-mączne.

§ 4.

Kwity na sprowadzenie ziemniaków uprawiają do dowozu ziemniaków w ilości oznaczonej z następujących powiatów:

z łódzkiego, brzezińskiego, łaskiego, łęczycyckiego na południe od linii demarkacyjnej, tureckiego na wschód od tejże linii demarkacyjnej.

Do miasta Łodzi ziemniaki wprowadzać wolno tylko przez następujące ulice: przez Zgierską, Lagiewnicką, Brzezińską, Rokicińską, Rzgowską, Pabjanicką, Karolewską, Konstantynowską i Aleksandrowską.

Odcinki kwitów na prawo sprowadzenia ziemniaków winny być oddane stosownie do ilości sprowadzonych ziemniaków straży, pilnującej granicy miasta.

§ 5.

Kooperatywom, tanim kuchniom i tym podobnym instytucjom wolno dostarczać mieszkańcom miast Łodzi, Zgierza, Pabjanic i Tomaszcza ziemniaki jedynie za odpowiednim odcinkiem karty na ziemniaki.

Dla restrykcyjnych gości wystawia się restauracjom w miarę ich potrzeby specjalne kwity na kupno ziemniaków.

§ 6.

Zastrzega się wydanie odpowiednich przepisów, co do zaopatrzenia w ziemniaki.

§ 7.

Handel „kartami na ziemniaki“ i kwitami na sprowadzenie ziemniaków lub bezplatne oddanie takowych jest zakazanym.

§ 8.

Wykroczenia przeciwko niniejszemu rozporządzeniu karane będą grzywną do 5000 marek lub aresztem do 3 miesięcy.

Ziemniaki które wbrew powyższemu przepisom wprowadzone zostaną lub w handlu się ukąją, zarekwirowane są bez wynagrodzenia i przekazane komitetowi żywnościowemu 4 wyżej wymienionych miast.

§ 9.

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 2 października 1916 r.

Łódź, dnia 20 września 1916 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji
w zast. v. Bernewitz.

Jako dopełnienie wyżej wymienionego rozporządzenia policyjnego ogłaszam dla Zgierza następująco:

Wydawanie kart na sprowadzenie kartofli, jak również kart kartoflianych uskutecznią się w oddziale karty chlebowej, ul. Błotna 10, a mianowicie w następującym porządku ulic:

Poniedziałek, dnia 9 Października 1916. r.

od godz. 8 do 12 przed południem

ul. Długa Strykowska

od godz. 2 do 6 po poł. dniu

ul. Łódzka Piątkowska

„ Wesola

Wtorek, dnia 10 Października 1916 r.

od godz. 8 do 12 przed południem

ul. Polna Średnia

„ Gołębia „ Piaskowa

von 2 — 6 Uhr nachmittags
Lenczyerstrasse Konstantinerstrasse
Glück -

Mittwoch, den 11. Oktober 1916.

von 8 — 12 Uhr vormittags
Parzenczewstrasse Krummestrasse
Hohe - Alexandrower -

von 2 — 6 Uhr nachmittags
Schlammstrasse Breitestrasse
Sieradzer - Alter Ring
Garten - Neuer Ring
Ueberfahrt Ciosnowstrasse

Donnerstag, den 12. Oktober 1916.

von 8 — 12 Uhr vormittags

Evangelischestrasse Kirchenstrasse
Windmühlen - Wasser -
Herren - Fisch-Ring
Walachei Warenstrasse
Grünestrasse Sperling -
Schlachthaus - Szczawiner -
Warschauer - Kurze -
Promenaden - König -

von 2 — 6 Uhr nachmittags
Przybytów.

Ich fordere hiermit jeden Haushaltungs-Vorstand (Familienhaupt) auf, sich in der angegebenen Zeit pünktlich bei der Brotkarten-Abteilung einzufinden.

Pass und Brotkarten-Legitimationskarten sind mitzubringen. Die Kartoffelkarten werden für Perioden von 14 Tagen ausgestellt.

Sie kommen vor allem in Betracht für die ärmere Bevölkerung, die mangels Mittel nicht in der Lage ist, sich einen über 14 Tage hinausreichenden Vorrat von Kartoffeln anzuschaffen.

Die Bezugsanweisungen, die in 6 Monatsabschnitten über je 50 Pfd. eingeteilt sind, kommen für die übrige Bevölkerung in Betracht.

Der Empfänger einer Bezugsanweisung kann sich das ganze Quantum von 300 Pfd. auf einmal anschaffen, oder zunächst einen Teil davon, soviel er eben bekommt: 50 Pfd., 100 Pfd., 150 Pfd. u. s. w.

Zgierz, den 6. Oktober 1916.

Der 1. Bürgermeister
Lober
Hauptmann.

Bekanntmachung betreffend Nachtverkehr.

Ich erinnere daran, dass für die Zeit vom 1. Oktober ab bis auf Weiteres gemäss meiner Polizei-Verordnung vom 15. Dezember 1915 (Deutsche Lodzer Zeitung vom 16. Dezember 1915) der Nachtverkehr nur noch bis 10 Uhr abends — in den Städten Łódź, Zgierz, Pabianice und Tomaszow bis 12 Uhr nachts — und von 4 Uhr morgens ab zugelassen ist.

Die durch meine Polizeiverordnung vom 19. Mai d. J. getroffene anderweite Regelung ist mit dem 30. September d. J. ausser Kraft getreten.

Łódź, den 3. Oktober 1916.

Der Kaiserlich Deutsche Polizeipräsident
J. V. v. Bernewitz.

Sauerkraut ohne Fett.

Eins der beliebtesten Nahrungsmittel, ist das Sauerkraut. Allein bei der Zubereitung desselben macht sich das Fehlen von Schweineschmalz besonders unangenehm bemerkbar. Und doch will man das Sauerkraut nicht entbehren. Da heisst es also zu versuchen, Kraut ohne Fett auch schmackhaft herzustellen. Freilich hat es dann nicht mehr den Nährwert, den es bei Zusatz von Fett erhält, aber es hilft mit, den Hunger zu stillen. In einem grösseren Kreise wurde ein Versuch gemacht, ob ohne Fett zubereitetes Sauerkraut noch als schmackhaft gelten kann. Die Probe hat allseitigen Anklang gefunden, selbstverständlich immer unter der Berücksichtigung des heutigen Mangels an Fett. Nachstehendes Rezept kann den Hausfrauen zu einem Versuch aufs beste empfohlen werden: 2 Pfund Sauerkraut; 1—2 Pfund Aepfel, 1 Zwiebel, einige rohe geriebene Kartoffeln, etwa 1/2 Pfund. Ein Versuch wird sicher zu Wiederholungen anreizen.

od godz. 2 do 6 po południu
ul. Łęczycka ul. Szczęśliwa
„ Konstantynowska

Środa, dnia 11 Października 1916 r.

od godz. 8 do 12 przed południem
ul. Parzeczewska ul. Wysoka
„ Zakręt „ Aleksandrowska

od godz. 2 do 6 po południu
ul. Błotna ul. Sieradzka
„ Ogrodowa „ Przejazd
„ Szeroka Stary Rynek
Nowy Rynek ul. Ciosnowska

Czwartek, dnia 12 Października 1916 r.

od godz. 8 do 12 przed południem

ul. Ewangelizka ul. Wiatrakowa
„ Pańska Wałachy
„ Zielona ul. Szlachtuzowa
„ Warszawska „ Spacerowa
„ Kościelna „ Wodna
Rybny Rynek „ Towarowa
ul. Wróbla „ Szczawińska
„ Krótka „ Królewska

od godz. 2 do 6 po południu
Przybytów.

Wzywam niniejszym wszystkich gospodarzy (głowy rodzin), podług wyżej wSkazanego czasu, punktualnie, do wydziału karty chlebowej przybyć.

Paszport i i karty chlebowe — osobiste są niezbędne.

Karty kartoflane wystawione są na przeliąg 14 dni. Przedewszystkiem zasługuje na uwagę biedna ludność, której brak środków nie pozwala zaopatrzyć się w kartofle nie więcej jak na 14 dni.

Karty na sprowadzenie kartofli, które w okresie sześciomiesięcznym po 50 funtów na miesiąc wydzielają, leżą w interesie pozostałej ludności.

Odbiorca karty na sprzedanie kartofli może całkowitą przypadającą część, w ilości 300 funtów, sprowadzić, lub w części, w ilości: 50 funt. 100 funt. 150 funt. i t. d.

Zgierz, dnia 6 października 1916 roku.

1 Burmistrz
Lober
Kapitan.

Obwieszczenie dotyczące ruchu nocnego.

Przypominam, że na czas, począwszy od 1 października aż do dalszego rozporządzenia stosownie do mojego rozporządzenia policyjnego z dnia 15 grudnia 1915 r. (Deutsche Ledzer Zeitung z dn. 16 grudnia 1915 r.) ruch nocny dozwolony jest tylko do godziny 10 wieczorem — w miastach Łódź, Zgierz, Pabianicach i Tomaszowie do 12 w nocy — i od 4 godziny rano.

Uczynione moim rozporządzeniem policyjnym z dnia 19 maja r. b. inne regulowanie z dniem 30 września r. b. zostaje zniesione.

Łódź, dnia 3 października 1916 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji
w zast. v. Bernewitz.

Kapusta kwaszona bez tłuszczu.

Jednym z najulubieńszych artykułów żywnościowych, jest kapusta kwaszona. Jednak po gotowaniu takowej, brak tłuszczu szczególnie uwiadacza się. Wobec czego probujmy kapustę kwaszoną bez tłuszczu smacznie przyprawić. Wartość pożywienia w tym wypadku nie jest tą, w jaką kapusta obfituje przy daniu tłuszczu, doskonale jednak pomaga głód zaspokoić. Zaczęto robić próby, czy gotowana kapusta kwaszona, bez tłuszczu, może być smaczną. Próba znalazła sze:oki rozgłos, ma się rozumieć w czasach dzisiejszych, gdzie brak tłuszczu szczególnie daje się odczuwać. Następujący przepis poleca się gospodarzom: 2 funty kapusty kwaszonej, od 1 do 2 funtów jabłek, cebula, kilka kartofli surowych, około 1/2 funta. Próba napewno zachęci do najkrajniejszego powtarzania podobnych operacji.

Die Musikschule beim Musikverein „Chopin“ in Lodz eröffnet eine Filiale in Zgierz.

Die Einschreibungen und Examen der neu Eintretenden für die Klasse: Klavier und Geige findet am 10. Oktober ds. Js. von 4 Uhr, nachm., ab im Lokale des Gesangvereins „Lutnia“ Alter Ring statt.

Der Direktor der Musikschule
E. SMIDOWICZ.

Szkoła Muzyczna przy Tow. imienia „Chopina“ w Łodzi otwiera filję w Zgierzu.

Zapis i egzamin nowowstępujących do klas: fortepiasowej i skrzypcowej, odbędzie się, dnia 10 Października b. r. od godziny 4-ej po południu w lokalu Tow. Śpiew. „Lutnia“ (Stary Rynek).

Dyrektor Szkoły Muzycznej
E. SMIDOWICZ.

Klempneroi-Werkstatt K. WOJCIKIEWICZ, ZGIERZ Hohestrasse № 38.

Grosse Auswahl in Karbidlampen. Daseobst werden Bestellungen auf Umarbeitung von Petroleumlampen auf Karbidlampen entgegengenommen. Mässige Preise.

Zakład Blacharski K. WOJCIKIEWICZ, ZGIERZ ul. Wysoka № 38.

Wielki wybór lamp karbidowych na składzie. Przyjmuje do przerabiania lampy naftowe na karbidowe.
Ceny przystępne.

Ein deutscher Pass auf den Namen Jan Kotliński ist verloren gegangen. Der Finder wird gebeten denselben beim Magistrat abzugeben.

Ein deutscher Pass auf den Namen Józefa Frydrysiak ist verloren gegangen. Der Finder wird gebeten denselben beim Magistrat abzugeben.

Ein deutscher Pass auf den Namen Apolonja Nowak ist verloren gegangen. Der Finder wird gebeten denselben beim Magistrat abzugeben.

Ein deutscher Pass auf den Namen Apolonja Roszkowska ist verloren gegangen. Der Finder wird gebeten denselben beim Magistrat abzugeben.

Paszport niemiecki na imię Jana Kotlińskiego został zgubiony. Łaskawy znalazca raczy oddać takowy w Magistracie.

Paszport niem iecki na imię Józefy Frydrysiak został zgubiony. Łaskawy znalazca raczy oddać takowy do Magistratu.

Paszport niemiecki na imię Apolonji Nowak został zgubiony. Łaskawy znalazca raczy oddać takowy do Magistratu.

Paszport niemiecki na imię Apolnji Roszkowskiej został zgubiony. Łaskawy znalazca raczy oddać takowy w Magistracie.

Zur Kartoffelernte

in den Grenzkreisen Neidenburg, Osterode, Ortelsburg, Johannesburg werden sofort eine grosse Anzahl

Männer, Frauen und Burschen

gesucht. Das Ausroden der Kartoffeln erfolgt in Accord u. wird pro Zentner (nicht Feldscheffel) der hohe Satz von 20 Pfg. gezahlt.

Durchschnittsverdienst bei fleissiger Arbeit etwa 4 Mark täglich.

An Deputat wird ausserdem gewährt: Kartoffel nach Bedarf, Brot oder Mehl nach Vorschrift, ausserdem pro Person wöchentlich 1 Pfd. Gerstengrütze, 7 Heringe, 7 Liter Magermilch und 1/2 Pfd. Salz.

Wird in Tagelohn gearbeitet, so erhalten die:

Männer Mk. 1.90

Frauen und Burschen „ 1.60

und gleichfalls das oben erwähnte Deputat.

Die Arbeiten sind spätestens bis 15. November beendet, worauf die sofortige Rückreise nach der Heimat erfolgt.

Jedermann hat hier die Gelegenheit, noch etwas für den Winter zu verdienen.

Die Annahme der Arbeiter erfolgt:

in der Arbeiterzentrale, Zgierz.

DO KOPANIA KARTOFLI

w pogranicznych okęgach Niedbork, Ostroda, Szczytno, Jańsbork — poszukuje się natychmiast wielką ilość

Mężczyzn, kobiet i chłopców.

Przy wykopowaniu kartofli na akord płaca wyjątkowo wysoka wynosi 20 fenigów od centnara (nie od szefla).

Przeciętny zarobek przy pilnej robocie około 4 ch marek dziennie.

Oprócz tego wydaje się następujący wikt: kartofli według potrzeby, chleba lub mąki stosownie do przepisu; pozatem tygodniowo na osobę: 1 funt krupy, 7 śledzi, 7 litrów zbieranego mleka i 1/2 soli.

Przy pracy na dniówkę otrzymują:

Mężczyzni 1 Mk. 90 fen.

Kobiety i chłopcy „ „ 60 „

i również wyżej wymieniony wikt.

Roboty kończą się najpóźniej 15-go listopada, poczem następuje niezwłoczny powrót do domu.

Każdemu nadarza się sposobność zarobić sobie coś na zime.

Zapisy robotników przyjmują się:

w biurze centralnym w Zgierzu.